

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	- (1947)
<b>Heft:</b>	1
<b>Artikel:</b>	Vacances Blanches
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-777287">https://doi.org/10.5169/seals-777287</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VACANCES BLANCHES

### *Trois stations*



Les très courtes journées de l'hiver, la vie trépidante de la ville, la fatigue, les tracas font souhaiter, plus qu'en toute autre saison, une bienfaisante, une tonique évasion vers le soleil, l'air pur, le grand ciel bleu et la détente des sports. Plusieurs régions, particulièrement bien « équipées » pour satisfaire les exigences des plus difficiles sont prêtes à accueillir leurs hôtes. Voici, pas bien loin des villes, dans les Alpes vaudoises: Villars, Chesières, Bretaye. Au départ de Bex, on quitte la plaine, le froid. Cela peut paraître paradoxal car, enfin, on va évidemment vers l'altitude, de 1300 à 1800 mètres, il fera certainement plus froid, mais ce sera plus supportable. Supportable? Mieux encore, agréable, grisant, car le froid là-haut est baigné de soleil, l'air est vif, sec, revigorant. On est monté en suivant le cours de la Gryonne, dans un écrin étincelant, au loin les Dents-du-Midi sont resplendissantes et, d'un coup, c'est la vie animée, colorée, bruissante de la grande station. Que de promenades sur cette neige battue à point, que d'heures de délassement sur les pistes, sur la belle patinoire, que de noms évocateurs: Chamossaire, Chaux-Ronde, Col-de-la-Croix, Pied-de-l'Argentine, Col-des-Chamois. Et voici pour cet hiver, toute neuve la piste de grande classe: l'Inferno.

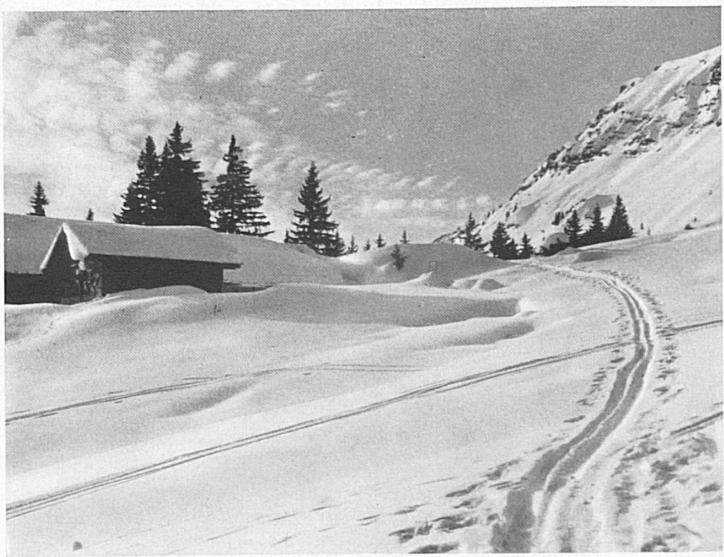
Et, dans la tiédeur confortable des hôtels et restaurants, à la tombée de la nuit se préparent déjà le bridge, le dancing, le bal...

\* \* \*

Un peu plus loin, déjà en Valais, voici Champéry, où aboutissent de nombreuses pistes de ski, toutes plus pittoresques les unes que les autres, pistes pour débutants, moyens et skieurs chevronnés. La région de Planachaux paraît avoir particulièrement la faveur des skieurs. Formée de trois vastes cirques, cette région a un rayonnement touristique remarquable: descente sur Morzine, sur Illiez ou sur Morgins, le cirque central, celui de Planachaux s'ouvre sur Champéry. Il est dominé par la Pointe-de-Ripailles et la Croix-de-Culet. Il y avait jusqu'ici seulement la très grande variété des descentes. Il y aura désormais la montée de la pente, sans effort, grâce au ski-lift qui vient d'être inauguré.

*A gauche, de haut en bas: Villars dans les Alpes vaudoises. — Champs de ski de Planachaux près Champéry (Val d'Illiez). — A part le chemin de fer de montagne, une excellente route conduit à Villars-Chesières. — En bas: L'Alpe de Fécamp près de Morgins. — Links, von oben nach unten: Villars in den Waadländischen Alpen. — Skigelände auf Planachaux bei Champéry (Val d'Illiez). — Außer der Bergbahn führt eine gute Straße nach Villars-Chesières. — Unten: Die Alp Fécamp bei Morgins.*

Phot.: Pilet, Deriaz, Izard.





Planachaux est relié à Champéry par un téléphérique, qui, en 7 minutes, effectue une différence d'altitude de 800 mètres. Coup d'œil sur les Dents-du-Midi. — Planachaux ist durch eine Luftseilbahn mit Champéry verbunden. Die 800 m Höhenunterschied werden in 7 Minuten überwunden. Blick auf die Dents-du-Midi.

Phot.: M. Kettel.

Champéry, avec ses vieilles traditions, son charme accueillant était surtout connu en été. Les sports ont fait naître cette station pour l'hiver, naître et prospérer dans la joie des champs blancs sous un ciel bleu.

\* \* \*

Morgins était également une station appréciée en été où l'on allait s'y reposer au frais, dans le calme des ombrages des grands sapins. On s'y rendait déjà au siècle dernier. Des personnages illustres avaient choisi ce village discret où sont toujours restées en honneur les meilleures traditions hôtelières. Les innombrables possibilités de la région devaient bientôt séduire les skieurs et des noms sont maintenant évo-

cateurs de splendides descentes, de champs de neige poudreuse: les Portes-du-Soleil, Savoiaire, Foilleuse, la Pointe-du-Haut, Bellevue, le Corbeau, les Tours-de-Don... Puis la patinoire, d'abord modeste, s'est élargie, améliorée. Elle a laissé une belle place aux fervents du curling. Des concours ont donné de la résonance, de l'éclat à cette belle station où Suisses et étrangers passent des journées heureuses de délassement dans la joie saine des vacances blanches. Les hôtels transformés, rénovés attendent la foule joyeuse des hôtes et il y aura tant à voir sur la patinoire que l'on construit un abri chauffé pour les spectateurs.

Partout, la saison d'hiver s'annonce sous les meilleurs auspices.